


# USER MANUAL

# MANUAL DE USO

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

12130302

СТИРАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

LA-11 / LA-14 / LA-18 / LA-25 / LA-35

LR-11 / LR-14 / LR-18 / LR-25

LN-11 / LN-14 / LN-18 / LN-25 / LN-35 / LN-60

0 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ 3

1 ВВЕДЕНИЕ 4

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ 4

2.1 Рекомендации по эксплуатации, 4

2.2 Использование дозатора 4

2.3 Характеристики машины 4

3 ИНТЕРФЕЙС 5

3.1 Дисплей ВЫКЛ OPL 5

3.2 Главный дисплей OPL 5

3.3 Главный дисплей OPL 6

4 ПРОГРАММЫ 9

4.1 Параметры цикла 9

4.1.1 Параметры циклов замачивания, предварительной стирки, стирки или ополаскивания 9

4.1.2 Параметры циклов отжима 10

4.2 Библиотека циклов 11

4.3 Библиотека программ 13

4.4 Параметры модели 18

4.5 Шаблон для персонализированных программ 19

5 КОНФИГУРАЦИЯ 20

5.1 Управление программами 20

5.1.1 Мои программы 21

5.1.2 Библиотека программ 21

5.1. Библиотека циклов 23

5.2 Системные настройки 23

5.2.1 *Настройка HUD 25*

6 ОБСЛУЖИВАНИЕ 27

6.1 Электронные и механические сбои 27

6.2 Предупреждения 27

7 НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ 31

## *0 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ*

Чтобы избежать поражения током или травмирования в ходе работы с прибором, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед началом работы ПРОЧТИТЕ все руководство и СОХРАНИТЕ ЕГО в легкодоступном месте для обращения в случае сомнения.
- НЕ стирайте в машине одежду, которая была обработана, постирана, замочена или загрязнена горючим, раствором для химчистки или иным воспламеняемым или взрывоопасным веществом, пары которого могут воспламениться или взорваться.
- НЕ добавляйте горючее, раствор для химчистки или иные воспламеняемые вещества в воду для стирки. Пары этих веществ могут взорваться или воспламениться.
- При определенных условиях газообразный водород может образоваться в системе горячей воды, которая не использовалась более двух недель. Газообразный водород опасен. Если система подачи горячей воды долго не использовалась, а также перед использованием машины откройте все вентили горячей воды и подождите несколько минут, пока застоявшаяся вода стечет. Это поможет вывести скопившийся газообразный водород. Так как газ легко воспламеняется, то запрещается в это время курить или разжигать открытый огонь.
- НЕ позволяйте детям играть на или внутри машины. За детьми, находящимися рядом с работающей машиной, необходим постоянный надзор.
- Перед утилизацией или выводом машины из эксплуатации снимите ее люк.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТКРЫТЬ ЛЮК во время движения барабана.
- НЕ устанавливайте и не храните прибор на открытом воздухе.
- НЕ прикладывайте чрезмерное усилие к средствам управления.
- НЕ пытайтесь починить или заменить запчасти или выполнить обслуживание, если только это не прописано в Руководстве Пользователя. Убедитесь, что у вас достаточно опыта для осуществления описанных действий и что вы полностью усвоили руководство.
- НЕ снимайте защитные устройства и не вносите изменения в компоненты стиральной машины. НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ на машину посторонние запчасти и устройства.
- Несоблюдение инструкций Руководства Пользователя может привести к травмированию пользователя. Все потенциальные аварийные и внештатные ситуации невозможно предвидеть и описать в предупреждениях о рисках и опасностях. Следовательно, лицо, осуществляющее перевозку, установку, эксплуатации или обслуживание прибора, должно всегда прибегать к здравому смыслу, осторожности и аккуратности.
- НЕ включайте машину, если ее защитные ограждения и устройства не установлены на места и не закреплены.
- Дистрибьютор (продавец) ОБЯЗАН надлежащим образом проинструктировать пользователя в ходе пусконаладочных работ.
- Добавляйте в дозатор моющего средства нужное количество порошка, кондиционера, указанное производителем. Обращайте внимание на рекомендации по стирке тканей, данные производителями.
- Ежедневно удаляйте остатки порошка и жидкости из дозаторов. Ни в коем случае не используйте для очистки порошковые или абразивные средства; пользуйтесь только мылом с водой.
- Раз в месяц прочищайте водозаборные фильтры и внешние трубки дозатора.
- Ни в коем случае не омывайте машину снаружи струей воды, так как она может попасть на функциональные компоненты и вывести машину из строя.
- Если планируется длительная пауза в эксплуатации машины, нанесите на ее поверхности из нержавеющей стали слой вазелинового масла.
- Раз в год рекомендуется проводить общий осмотр машины.

## 1 ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент,

благодарим за доверие, оказанное нашей продукции. Надеемся, оно соответствует вашим ожиданиям.

Гарантия не покрывает повреждения стеклянных запчастей или запчастей, подверженных износу (уплотнители, лампы и др), повреждения изолирующего материала или неисправности, возникшие в результате некорректной установки прибора, нецелевой эксплуатации, некорректного обслуживания или некачественного ремонта.

Прибор подлежит техническим изменениям и перенастройке с целью улучшения технических показателей.

## *2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ*

### *2.1 Рекомендации по эксплуатации*

В машине можно стирать и обрабатывать большинство материалов. Использование машины в целях, отличающихся от прописанных, является неприемлемым и нецелевым.

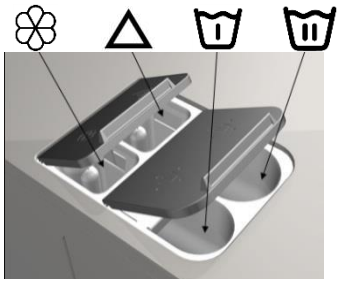
Загружайте в машину положенный номинальный вес белья, не закладывайте больше или меньше установленного веса. Не стирайте одежду в мешках или матерчатых сумках. При необходимости еще раз убедитесь, что в машину загружен номинальный вес белья - это предотвратит возможный дисбаланс.

Не отжимайте грубые полотна, водонепроницаемые изделия, ветошь, ковры и шерстяные изделия.

По завершении программы, перед тем, как люк будет открыт, изделия распутываются в течение 30 секунд.Как только данный процесс завершается, раздается звуковой сигнал, сообщающий о том, что люк можно открыть.

### *2.2 Использование дозатора*

Залейте порошок в каждый отсек и закройте крышку дозатора.





Порошок для предварительной стирки

Порошок для стирки

Жидкий кондиционер

Жидкий отбеливатель (хлорка)

### *2.3 Характеристики машины*

Машина управляется микропроцессором, регулирующим ее параметры согласно нуждам клиента.

Температура воды также регулируется системой управления; если горячая вода есть, она должна быть подключена. Машина регулирует забор воды через различные отверстия таким образом, чтобы поддерживать заданную температуру.

Система управления регулирует и циклы отжима. Система также отслеживает разбалансированное белье и циклы отжима, благодаря чему достигается высокое качество отжима, снижается уровень шума и увеличивается эксплуатационный срок подверженных износу запчастей и снижается усталостное напряжение.

## *3 ИНТЕРФЕЙС*

Все стиральные машины оснащены сенсорным дисплеем, на который выводится все информация, и с которого можно управлять машиной.

Когда машина включена, на дисплее отображается сообщение "Экран ВЫКЛ". При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ осуществляется переход на Главное окно, с которого можно запустить программу, или перейти в Главное меню. Нажмите СТАРТ, чтобы перейти к рабочему окну, в котором отображается необходимая информация.

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы перейти из текущего окна в режим "Дисплей ВЫКЛ".

Информация, отображаемая в каждом окне, может быть пропущена или активирована в меню HUD (см. раздел 5.2.1).

### *3.1 Дисплей ВЫКЛ OPL*

Когда машина отключена, показывается данное окно с заданными пользователем значениями параметров.

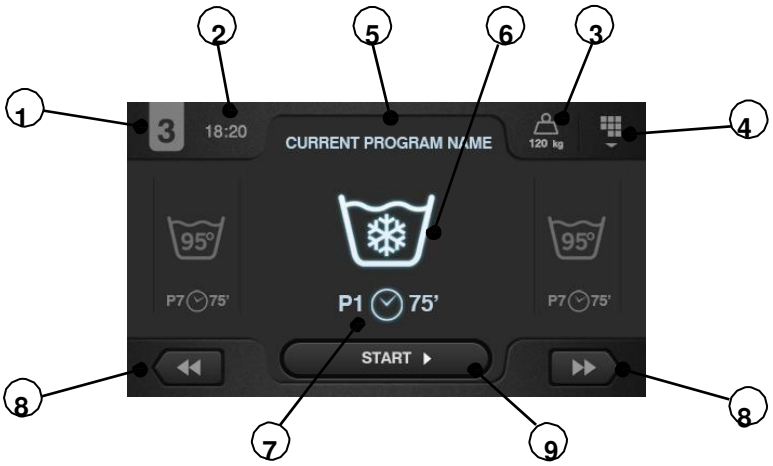



1. **Дата:** Отображается в выбранном формате (если активирован HUD)
2. **Время:** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Сообщения для прачечной самообслуживания:** Сообщения, созданные пользователем (если активированы)
4. **Логотип:** Отображается (если активирован)
5. **Идентификация прибора:** Ярлык-идентификатор прибора (если присутствует)

Если активирована опция "энергосбережение", подсветка дисплея отключится через 10 минут после выключения стиральной машины. При касании какой бы то ни было части дисплея, его подсветка снова включается. Помимо подсветки, активируется также главное окно, как при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

### *3.2 Главный дисплей OPL*

На иллюстрации представлен главный дисплей стиральной машины, отображающий все наличествующие опции. Некоторые опции можно пропустить в меню HUD.



1. **Идентификация прибора:** Ярлык-идентификатор прибора
2. **Время:** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Вес изделий:** Отображение веса загруженных изделий (если весы активированы), или номинального веса загружаемого белья для данной модели (если весы не активированы) и возможность изменить введенное значение веса изделий. Опция активируется/деактивируется в меню HUD. По завершении или прекращении программы возвращается значение номинальной загрузки машины.
4. **Главное меню:** Доступ к главному меню стиральной машины, в котором настраиваются различные параметры.
5. **Имя программы:** Имя, выбранное для данной программы.
6. **Температура** Максимальная температура из всех значений температур всех циклов программы.
7. **Номер и продолжительность программы** Место программы в списке программ (Мои программы) и предположительная продолжительность выбранной программы в минутах.
8. **Уменьшение/увеличение номера программы:** Пролистывание списка программ. Положение программы изменяется не только с помощью кнопок, но и при нажатии на строки с информацией о программе (непосредственно над кнопкой).
9. **Старт:** Запуск выбранной программы с указанного цикла.
10. **Циклы программы:** Нажмите выбранную программу и отобразятся все циклы программы, из которых можно выбрать цикл начала программы.
    Помимо этого, можно сразу же настроить текущую программу - изменить параметры цикла (время, температура, уровень и порция порошка). Данные изменения не будут сохранены для последующих запусков программы.




### *3.3 Рабочее окно OPL*

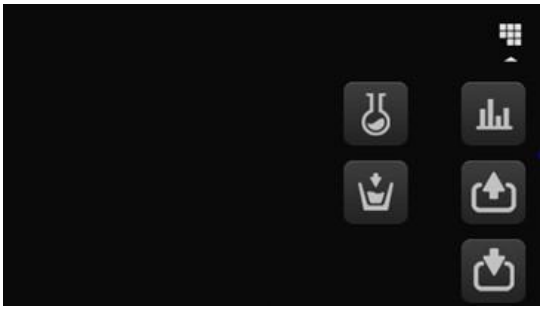
При нажатии кнопки СТАРТ запускается программа и на дисплее отображается информация о запущенной программе. Некоторые опции можно пропустить в меню HUD.



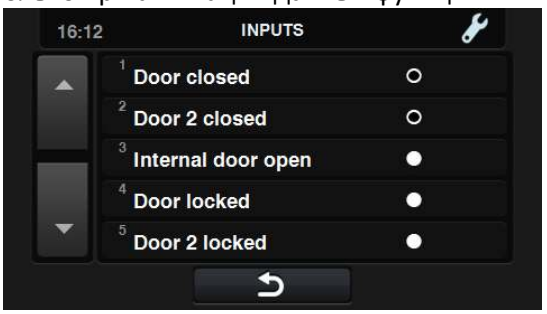

1. **Идентификация прибора** Ярлык-идентификатор прибора
2. **Время** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Выполнение программы:** Имя программы, Номер программы, Продолжительность

программы

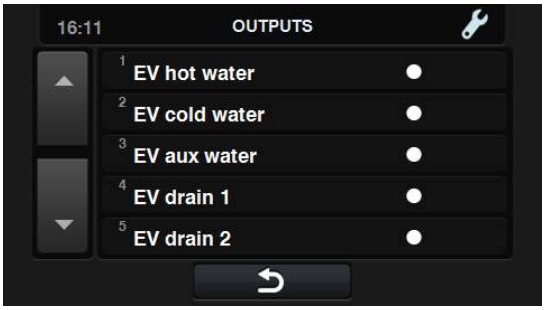
4. **Оставшееся время:** Минуты, оставшиеся до завершения программы. Состояние программы. Ход выполнения, отношение общего времени и времени, оставшегося до завершения программы.
5. **Состояние (схема):** Анимированная схема текущего цикла стиральной машины (заполнение, слив, стирка, ополаскивание, отжим или распутывание).
6. **Состояние (текст):** Текст любого отображаемого сообщения. Если все исправно, на дисплей выводится сообщение о текущем состоянии.
   В случае ошибки информация о цикле и его состоянии сохраняется для возможности локализации ошибки.
7. **Текущий цикл:** Иконка и имя текущего цикла.
8. **Следующий цикл:** Иконка, имя и схема следующего цикла (если текущий является последним, ничего не отображается).
9. **Ускорение цикла:** Кнопка для перехода на следующий цикл (если текущий является последним, ничего не отображается). Положение программы изменяется не только с помощью кнопок, но и при нажатии на строки с информацией о следующем цикле (непосредственно над кнопкой).
10. **Пауза:** Установка текущей программы на паузу. При установке паузы иконка паузы сменяет иконку выполнения программы. Программу можно возобновить с места прерывания.
11. **Стоп:** Кнопка для останова и отмены **программы**. На дисплей выведется сообщение о подтверждении.
12. **Меню выполнения:** Доступ к текущим параметрам.



- **Входы:** Отображается состояние каждого входа. Всегда отображаются входы, доступные для всех машин. Входы, используемые для конкретных целей (самообслуживание, дезинфекция, дополнительные порции, баки (T1, T2, T3), наклон и др.) отображаются только при активации данных функций.




- **Выходы:** Отображается состояние каждого выхода. Всегда отображаются выходы, доступные для всех машин. Выходы, используемые для конкретных целей (самообслуживание, дезинфекция, дополнительные порции, баки (T1, T2, T3), наклон и др.) отображаются только при активации данных функций.

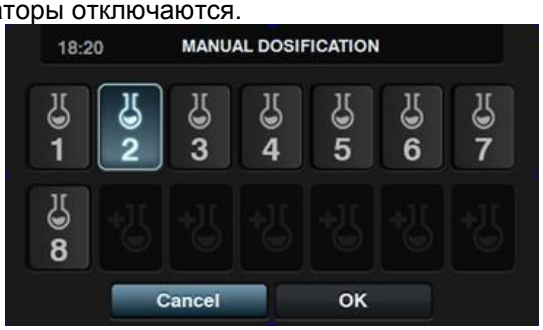



- **Настройки/значения:** Отображение заданных и текущих значений параметров данного цикла (температура, уровень, оставшееся время).

Изменение настроек только для текущей программы.




- **Ручная дозация** При доступе в данный раздел отображается состояние каждого дозатора (ВКЛ/ВЫКЛ) и можно включить/отключить подачу нужной порции. Список доступных опций зависит от настроек установленных устройств. При выходе из меню дозирования все дозаторы отключаются.




- **Ручной впуск воды** При входе в данный раздел отображается состояние каждого входа (ВКЛ/
ВЫКЛ), при этом, каждый вход можно активировать/деактивировать. Впускное отверстие для воды, активированное для заполнения, не отключается. При выходе из меню забора воды
все водозаборные отверстия, активированные вручную, деактивируются.



## *4 ПРОГРАММЫ*

Библиотека программ содержит программы, установленные по умолчанию и созданные пользователем.

Перед пояснениями к управлению программой (см. раздел 5.1) подробно рассматриваются параметры программ и стандартные программы, находящиеся в библиотеке.

### *4.1 Параметры цикла*

Каждая программа состоит из серии циклов, параметры каждого из которых можно настроить в зависимости от типа цикла.

#### *4.1.1 Параметры циклов замачивания, предварительной стирки, стирки или ополаскивания*




•**Имя цикла** Имя для обозначения цикла Это не текст, отображаемый в *окне выполнения программы,* а наименование созданного цикла.



•**Время:** Продолжительность цикла в минутах. Диапазон: от 1 до 99.



•**Температура:** Температура выполнения данного цикла в ºC или ºF
Диапазон: от 20ºC до 90ºC.

- 

**Уровень:** Уровень воды при данном цикле.
5 уровней: Минимальный (1), низкий (2), средний (3), высокий (4), максимальный (5). См. таблицу уровней в различных моделях (см. раздел 4.4). Значение регулируется.
- 

**Скорость:** Скорость текущего цикла 4 скорости: Минимальная (1), низкая (2), стандартная (3), высокая (4). См. таблицу скоростей в различных моделях (см. раздел 4.4). Диапазон регулируется.
- 

**Ход стирки:** Последовательность действий, осуществляемая стиральной машиной (время работы (секунды) / продолжительность паузы (секунды)). Диапазон: от 1 до 99. Барабан попеременно вращается влево и вправо.
- 
**Впуск воды:** Показывает выбор нужного водозаборного отверстия
  - ▪Горячая вода. Забор из впускного отверстия для горячей воды (Да/нет)
  - ▪Холодная вода. Забор из впускного отверстия для холодной воды (Да/нет)
  - ▪Дополнительно. Забор из вспомогательного впускного отверстия (Да/нет)
  - ▪Регулировка забора воды. Забор воды из определенного отверстия в зависимости от температуры (да/нет)
  - T1, T2, T3: Забор воды из любого установленного бака регенерации
- 

**Слив:** Слив воды в конце цикла и указание на сливное отверстие, которое используется при наличии комплекта регенерации.
- 

**Охлаждение:** Понижение рабочей температуры цикла перед сливом или переходом к следующему циклу. Настраивается, только если температура цикла равна или выше 40ºC. Диапазон: от 30ºC до установленной температуры цикла.
Помимо функции установки температуры охлаждения, есть кнопка активации/ деактивации данной опции.
- 
**Дозатор 1.8**: Каждый дозатор активируется отдельно, и после активации необходимо настроить следующие параметры:

▪Старт Если дозатор X активирован, необходмо указать момент начала дозирования

- •Уровень безопасности (ML) Дозирование начинается по достижении уровня безопасности
- •Уровень (L) Дозирование начинается по достижении заданного уровня.
- •Температура (T) Дозирование начинается по достижении заданной температуры.

▪Продолжительность: Продолжительность работы дозатора X. Регулируется от 0 до 99.

▪Задержка: Задержка запуска дозатора X (в секундах). Задержка запуска на указанное время отсчитывается с момента достижения заданных параметров запуска. Диапазон: от 0 до (разница между продолжительностью цикла и продолжительностью дозирования)



•**Вращение при заполнении.** Вращение барабана в ходе заполнения машины (да/нет).



•**Вращение при сливе.** Вращение барабана в ходе слива (да/нет).



•**Термостоп.** Момент начала отсчета заданного времени цикла (да/нет)

-  **Пауза программы** Установка программы на паузу перед началом выполнения данного цикла. На дисплей выводится иконка паузы и раздается звуковой сигнал (да/нет)
  Если данный параметр активирован, то перед запуском цикла устанавливается пауза и выводится сообщение "Пауза программы". Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите кнопку PLAY

### *4.1.2 Параметры циклов отжима*






•**Время.** Продолжительность цикла в минутах. Диапазон: от 1 до 99.



•**Скорость.** Скорость отжима 4 скорости: Минимальная (1), стандартная (2), средняя (3), максимальная (4).
Средняя (3) и максимальная (4) скорости есть только на высоко- и среднескоростных машинах соответственно.
См. таблицу скоростей в различных моделях (см. раздел 4.4). Значение регулируется.



•**Распутывание.** Распутывание в конце цикла отжима (да/нет)



•**Оптимальное распределение.** При активации данной опции, вода после предыдущего цикла не сливается.

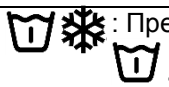
-  **Пауза программы.** Установка программы на паузу перед началом выполнения данного цикла. На дисплей выводится иконка паузы и раздается звуковой сигнал. (да/нет)

### *4.2 Библиотека циклов*

В библиотеку внесено несколько циклов по умолчанию. Их можно использовать для создания новых программ.

- Циклы замачивания
  - **F1**: Замачивание
- Циклы предварительной стирки
  - **F2**: Нормальная предварительная стирка в холодной воде
  - **F3**: Нормальная предварительная стирка при 40ºC
  - **F4**: Деликатная предварительная стирка в холодной воде
  - **F5**: Деликатная предварительная стирка при 40ºC
  - **F6**: Очень деликатная предварительная стирка в холодной воде
  - **F7**: Очень деликатная предварительная стирка при 40ºC
  - **F8**: Влажная предварительная стирка
- Циклы стирки
  - **F9**: Нормальная стирка в холодной воде
  - **F10**: Нормальная стирка при 60ºC
  - **F11**: Нормальная стирка при 90ºC
  - **F12**: Деликатная стирка в холодной воде
  - **F13**: Деликатная стирка при 40ºC
  - **F14**: Очень деликатная стирка в холодной воде
  - **F15**: Очень деликатная стирка при 40ºC
  - **F16**: Влажная стирка в холодной воде
  - **F17**: Влажная стирка при 40ºC
- Циклы ополаскивания
  - **F18**: Нормальное ополаскивание
  - **F19**: Нормальное финальное ополаскивание
  - **F20**: Деликатное ополаскивание
  - **F21**: Деликатное финальное ополаскивание
  - **F22**: Очень деликатное ополаскивание
  - **F23**: Очень деликатное финальное ополаскивание
  - **F24**: Влажное ополаскивание
  - **F25**: Влажное финальное ополаскивание
- Циклы отжима
  - **F26**: Быстрый отжим
  - **F27**: Долгий отжим

Иконки циклов:

| | | |
|---|---|---|
|  | Циклы замачивания | |
|  | Циклы предварительной стирки |  : Предварительная стирка в холодной воде, 40: Предварительная стирка при 40 ºC. |
|  | Циклы стирки | |
|  | Циклы ополаскивания |  Ополаскивание<br> Финальное ополаскивание с кондиционером |
|  | Циклы отжима | |

Обозначения и величины параметров:

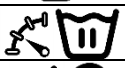
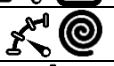
| | | |
|---|---|---|
|  | Продолжительность | Значение в минутах |
|  | Температура | Значение в ºC |
|  | Уровень | 1: минимум, 2:низкий, 3: средний, 4:высокий. 5:максимум |
|  | Скорость стирки | (1), низкая (2), стандартная (3), высокая (4). |
|  | Скорость отжима | 2:нормальная, 3:высокая, 4:максимальная |
|  | Впуск воды | 0:холодная, 1:холодная/горячая, согласно настройкам |
|  | Ход стирки | Продолжительность стирки (в секундах), Продолжительность паузы (в секундах). |
|  | Вращение при заполнении | ✓ : Да |
|  | Термостоп | ✓ : Да |
|  | Вращение при сливе | ✓ : Да |
|  | Слив: | ✓ : Да |
|  | Охлаждение | ✓ : Да |
|  | Оптимальное распределение | ✓ : Да |
|  | Останов программы | ✓ : Да |
|  | Распутывание | ✓ : Да |
| **D** | Дозатор | Впуск порции порошка (D1:Дозатор 1, …)при заданных значениях СТАРТА/ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ/ЗАДЕРЖКИ, ML/0/30. |

Таблица циклов с параметрами:

|  | **F1** |
|---|---|
| |  |
|  | 3 |
|  | 3 |
|  | 3 |
|  | 0 |
|  | 15;05 |
|  | ✓ |
|  | ✓ |
|  | ✓ |

|  | **F2** | **F3** | **F4** | **F5** | **F6** | **F7** | **F8** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| |  |  |  |  |  |  |  |
|  | 5 | 5 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 |
|  | | 40 | | 40 | | 40 | |
|  | 1 | 1 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
|  | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 |
|  | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
|  | 15;05 | 15;05 | 10;08 | 08;06 | 5;15 | 5;15 | 02;02 |
|  | ✓ | ✓ | | | | | ✓ |
|  | | ✓ | | ✓ | | ✓ | |
|  | ✓ | ✓ | | | | | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| **D** | D1 | D1 | D1 | D1 | D1 | D1 | D1 |

| | F9 | F10 | F11 | F12 | F13 | F14 | F15 | F16 | F17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ❄ | 60 | 90 | ❄ | 40 | ❄ | 40 | ❄ | 40 |
| | 10 | 10 | 10 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| | | 60 | 90 | | 40 | | 40 | | 40 |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| | 3 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| | 0 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 10;08 | 10;08 | 05;15 | 05;15 | 02;02 | 02;02 |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| **D** | D2, D3 | D2, D3 | D2, D3 | D2 | D2 | D2 | D2 | D2 | D2 |

| | F18 | F19 | F20 | F21 | F22 | F23 | F24 | F25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ❀ | | ❀ | | ❀ | | ❀ |
| | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 2 |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| | 15;05 | 15;05 | 10;08 | 10;08 | 05;15 | 05;15 | 02;02 | 02;02 |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| **D** | | D4 | | D4 | | D4 | | D4 |

| | F26 | F27 |
|---|---|---|
| | | |
| | 2 | 6 |
| | 2 | 4 |
| | | ✓ |
| | | ✓ |

### *4.3 Библиотека программ*

В библиотеку внесено несколько программ по умолчанию.

**P1**: Энергичная, 90ºC

**P2**: Энергичная, 60ºC

**P3**: Энергичная, 30ºC

**P4**: Энергичная, холодная вода,
**P5:** Нормальная, 60ºC

**P6**: Нормальная, 30ºC

**P7**: Нормальная, холодная вода
**P8**: Деликатная, 40ºC
**P9**: Деликатная, холодная вода
**P10**: Очень деликатная, холодная вода
**P11**: Экономная, 90ºC
**P12**: Экономная, 60ºC
**P13**: Экономная, 30ºC
**P14**: Экономная, холодная вода,
**P15** Слив
**P16**: Долгий отжим
**P17**: Быстрый отжим

| P1 | 40 | 90 | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | 40 | 90 | | | | | |
| | 1 | 1 | 3 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 1 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | | ✓ | ✓ | ✓ | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P2 | 30 | 60 | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | 30 | 60 | | | | | |
| | 1 | 1 | 3 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 1 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | ✓ | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P3 | ❄ | 30 | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | | 30 | | | | | |
| | 1 | 1 | 3 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 1 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | ✓ | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P4 | ❄ | ❄ | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | | | | | | | |
| | 1 | 1 | 3 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P5 | 30 | 60 | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | 30 | 60 | | | | | |
| | 2 | 2 | 4 | 4 | | 4 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 1 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | ✓ | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P6 | ❄ | 30 | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | | 30 | | | | | |
| | 2 | 2 | 4 | 4 | | 4 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 1 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | ✓ | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P7 | ❄ | ❄ | 1 | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 15 | 3 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | | | | | | | |
| | 2 | 2 | 4 | 4 | | 4 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2, D3 | | | | D4, D5 | |

| P8 | ❄ | 40 | 1 | 2 | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 12 | 3 | 3 | 3 | 6 |
| | | 40 | | | | |
| | 2 | 2 | 4 | 4 | 4 | |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 |
| | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | |
| | 10;08 | 10;08 | 10;08 | 10;08 | 10;08 | |
| | | | | | | |
| | | ✓ | | | | |
| | | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | | ✓ |
| | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2 | | | D4, D5 | |

| P9 | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 10 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | | | | | | |
| | 3 | 3 | 4 | 4 | 4 | |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | 10;08 | 10;08 | 10;08 | 10;08 | 10;08 | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | | ✓ |
| | | | | | | ✓ |
| **D** | D1 | D2 | | | D4, D5 | |

| P10 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 12 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| | | | | | |
| | 1 | 4 | 4 | 4 | |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | 05;15 | 05;15 | 05;15 | 05;15 | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| **D** | D2 | | | D4, D5 | |

| P11 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 15 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | 90 | | | | |
| | 1 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | | | | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| **D** | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P12 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 15 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | 60 | | | | |
| | 1 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | | | | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| **D** | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P13 | 30 | 1 | | 2 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 15 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | 30 | | | | |
| | 1 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | | | | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| **D** | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P14 | | 1 | | 2 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 15 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | | | | | |
| | 1 | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | | ✓ | |
| | | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| **D** | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P15 | 0 | 65 | 71 | 1 | | 2 | | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 | 6 | 15 | 3 | 2 | 3 | 2 | 3 | 6 |
| | | 65 | 71 | | | | | | |
| | 3 | 1 | 1 | 3 | | 3 | | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 1 | 1 | 0 | | 0 | | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | | 15;05 | | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | | ✓ | |
| | | | ✓ | | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | | ✓ | |
| | | | | | ✓ | | ✓ | | ✓ |
| | | | | | | | | | ✓ |
| **D** | | D1 | D2, D3 | | | | | D4, D5 | |

| P16 | |
|---|---|
| | 6 |
| | 4 |
| | ✓ |
| | ✓ |

| P17 | |
|---|---|
| | 2 |
| | 2 |
| | ✓ |
| | ✓ |

### *4.4 Параметры модели*

| | | | МИНИМУМ | НИЗКИЙ | СРЕДНИЙ | ВЫСОКИЙ | | | ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ | МИНИМУМ | НОРМАЛЬНЫЙ | СРЕДНИЙ | ВЫСОКИЙ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Макс. | Эквив. 10В | 0,2 В (об/мин) | 0,4 В (об/мин) | 0,5 В (об/мин) | 0,6 В (об/мин) | 0,8 В (об/мин) | 1 В (об/мин) | 5 В (об/мин) | 3.5 В (об/мин) | 5 В (об/мин) | 7.5 В (об/мин) | 10 В (об/мин) |
| **LA-11** | 1000 | 1000 | 20 | 40 | 50 | 60 | 80 | 100 | 500 | 350 | 500 | 750 | 1000 |
| **LA-14** | 1000 | 1000 | 20 | 40 | 50 | 60 | 80 | 100 | 500 | 350 | 500 | 750 | 1000 |
| **LA-18** | 950 | 950 | 19 | 38 | 47 | 57 | 76 | 95 | 475 | 332 | 475 | 712 | 950 |
| **LA-25** | 900 | 900 | 18 | 36 | 45 | 54 | 72 | 90 | 450 | 315 | 450 | 675 | 900 |
| **LA-35** | 860 | 860 | 17 | 34 | 43 | 51 | 68 | 86 | 430 | 301 | 430 | 645 | 860 |
| **LA-45** | 840 | 840 | 16 | 33 | 42 | 50 | 67 | 84 | 420 | 294 | 420 | 630 | 840 |
| **LA-60** | 760 | 760 | 15 | 30 | 38 | 45 | 60 | 76 | 380 | 266 | 380 | 570 | 760 |
| **LA-120** | 680 | 680 | 13 | 27 | 34 | 40 | 54 | 68 | 340 | 238 | 340 | 510 | 680 |
| **LR -11** | 760 | 1014 | 20 | 40 | 50 | 60 | 81 | 102 | 507 | 354 | 507 | 760 | 1014 |
| **LR -14** | 760 | 1014 | 20 | 40 | 50 | 60 | 81 | 102 | 507 | 354 | 507 | 760 | 1014 |
| **LR -18** | 720 | 960 | 19 | 38 | 48 | 57 | 76 | 96 | 480 | 336 | 480 | 720 | 960 |
| **LR -25** | 690 | 920 | 18 | 36 | 46 | 55 | 73 | 92 | 460 | 322 | 460 | 690 | 920 |
| **LN -11** | 540 | 1080 | 21 | 43 | 54 | 64 | 86 | 108 | 540 | 378 | 540 | 810 | 1080 |
| **LN -14** | 540 | 1080 | 21 | 43 | 54 | 64 | 86 | 108 | 540 | 378 | 540 | 810 | 1080 |
| **LN -18** | 510 | 1020 | 20 | 40 | 51 | 61 | 81 | 102 | 510 | 357 | 510 | 765 | 1020 |
| **LN -25** | 490 | 980 | 19 | 39 | 49 | 58 | 78 | 98 | 490 | 343 | 490 | 735 | 980 |
| **LN -35** | 460 | 920 | 18 | 36 | 46 | 55 | 73 | 92 | 460 | 322 | 460 | 690 | 920 |
| **LN -60** | 420 | 840 | 16 | 33 | 42 | 50 | 67 | 84 | 420 | 294 | 420 | 630 | 840 |

| | | LA | | | | | | | | LR | | | | LN | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **11** | **14** | **18** | **25** | **35** | **45** | **60** | **120** | **11** | **14** | **18** | **25** | **11** | **14** | **18** | **25** | **35** | **60** |
| **0** | мм | 13 | 16 | 14 | 6 | 7 | -70 | -70 | -80 | 13 | 16 | 14 | 6 | 13 | 16 | 14 | 6 | 7 | -70 |
| **1** | мм | 70 | 75 | 85 | 95 | 125 | 150 | 160 | 200 | 70 | 75 | 85 | 95 | 70 | 75 | 85 | 95 | 125 | 125 |
| **2** | мм | 90 | 105 | 115 | 125 | 155 | 190 | 210 | 250 | 90 | 105 | 115 | 125 | 90 | 105 | 115 | 125 | 155 | 155 |
| **3** | мм | 110 | 135 | 145 | 155 | 175 | 230 | 260 | 300 | 110 | 135 | 145 | 155 | 110 | 135 | 145 | 155 | 175 | 175 |
| **4** | мм | 130 | 165 | 175 | 185 | 205 | 270 | 310 | 350 | 130 | 165 | 175 | 185 | 130 | 165 | 175 | 185 | 205 | 205 |
| **5** | мм | 180 | 225 | 240 | 260 | 290 | 450 | 500 | 650 | 180 | 225 | 240 | 260 | 180 | 225 | 240 | 260 | 290 | 290 |
| **6** | мм | 40 | | | 20 | 40 | 10 | | | 40 | | | 20 | 40 | | | 20 | 40 | 40 |
| **7** | мм | 250 | 300 | 320 | 350 | 400 | 650 | 700 | 800 | 250 | 300 | 320 | 350 | 250 | 300 | 320 | 350 | 400 | 400 |
| **8** | мм | 35 | 40 | 45 | 50 | 65 | 75 | 80 | 100 | 35 | 40 | 45 | 50 | 35 | 40 | 45 | 50 | 65 | 65 |

(Уровень 0: Уровень запуска, уровень 6: Минимальный уровень безопасности, уровень 7: Максимальный уровень безопасности, уровень 8: Уровень взвешивания)

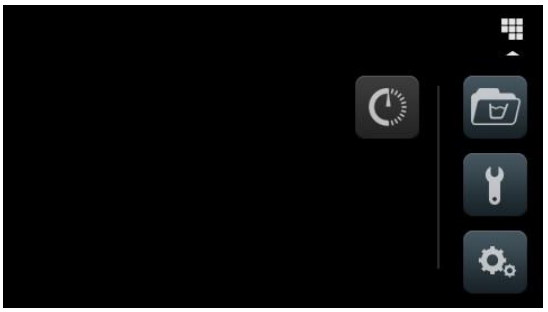
### *4.5 Шаблон для персонализированных программ*

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **P** | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| **D** | | | | | | | | | | |

# 5 НАСТРОЙКИ

Ниже показано главное меню настроек стиральной машины. В нем можно настроить различные параметры стирки, вывести на дисплей или скачать сохраненные данные.

Вход в данное меню осуществляется при нажатии на иконку  в **Главном окне** (см. раздел 3.2).



-  **Отложенная программа** Задержка запуска стирки до заданной даты/времени. При нажатии кнопки "Отложенная программа" пользователь выбирает дату/время и переходит к окну с датой/временем запуска, номером и именем программы. Возможно только или запустить программу до назначенного времени, или отменить ее.
-  **Управление программой** Управление сохраненными и активированными программами. (См. раздел 5.1)
-  **Настройка системы** Настройка различных устройств стиральной машины. (См. раздел 5.2)
-  **Обслуживание**: Опции защищены паролем, доступны только технику.

## 5.1 Управление программами

Здесь можно регулировать положение программ, как созданных пользователем, так и установленных по умолчанию. Для этого выберите "Библиотека циклов", "Мои программы" и "Библиотека программ".

Доступ [Главное окно]  [Главное меню] 




Библиотека содержит циклы и программы, созданные пользователем и установленные по умолчанию.

### *5.1.1 Мои программы*

В папке "Мои программы" содержатся программы, доступные на Главном окне OPL .




Нажмите кнопку, чтобы добавить/удалить программы, и на дисплей выведется библиотека программ. Программы из списка "Мои программы" подсвечиваются, можно выбрать/отменить выбор программы, которые нужно добавить/удалить из списка избранных программ.




Нажмите стрелку вверх и вниз, чтобы изменить положение программы в списке избранных программ, где они могут располагаться в любом удобном для вас порядке.

Нажмите кнопку редактирования, как в библиотеке программ, чтобы изменить выбранную программу.




Нажмите ОК или вернитесь в "Мои программы".

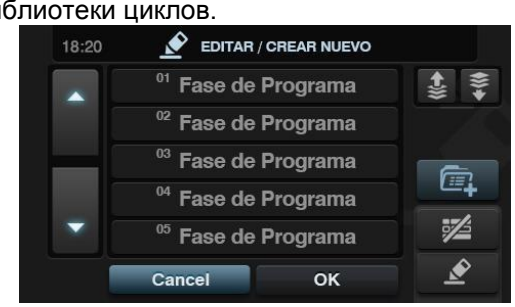
### *5.1.2 Библиотека программ*

Программы можно добавлять, копировать, изменять или удалять, импортировать новые программы или экспортировать программы через USB-устройство.





•Создание программы: Создание новой программы стирки с использованием циклов из библиотеки. При нажатии данной кнопки пользователь должен задать имя новой программы. Отображается следующее окно (без циклов), куда можно добавить циклы из библиотеки циклов.




Циклы добавляются из библиотеки. Циклы, которые вы желаете просмотреть, можно отфильтровать по типу. Выбрав цикл из библиотеки, просмотрите его параметры перед включением их в создаваемую программу.




Каждая программа состоит из параметров, сгруппированных в циклы, не связанные с другими циклами в библиотеке.



•Копировать программу. Копирование программы из библиотеки с присвоением ей нового имени.



•Редактировать программу Редактирование имени и циклов программы Добавление, редактирование, удаление или изменение порядка существующих циклов. В ходе редактирования, как и при создании новой программы, можно добавлять/удалять циклы, содержащиеся в библиотеке. При создании программ допускается только просмотр параметров циклов. Циклы, уже находящиеся в программе, можно редактировать только при редактировании программ.



•Удаление программы Удаление программы из библиотеки.



•Импорт программы Импортирование новых программ с USB-носителя

При открытии USB-устройства отображаются только файлы с расширением ".prg" в папках. Для выбора всех программ в текущей папке есть специальная кнопка.

Если имя импортируемой программы совпадает с именем уже существующей, появится предложение переименовать программу, или отменить действие. Так как подобная ситуация может случиться с несколькими программами одновременно, то есть кнопка "то же самое для всех".

-  Экспорт программы Экспорт программ из библиотеки на USB-устройство.



Программы, подлежащие экспорту, можно выбрать.

Можно выбрать все программы, или программы, сохраненные в списке "Избранное", с номерами программ, указываемыми всегда.
Пакет программ сохраняется в папке (модель+заводской номер), каждая программа находится в отдельном файле.

### *5.1. Библиотека циклов*

Имя каждого цикла можено отредактировать в библиотеке циклов. Имя изменяется после того, как оно вводится в программу в режиме показа информации о цикле. Имя состоит из типа фазы и параметра (темп., об/мин)

Библиотека циклов редактируется, циклы можно создавать, изменять, копировать и удалять.

### *5.2 Системные настройки*

Доступ [Главное окно]  [Главное меню] 

При конфигурировании системы можно изменить следующее?




- **Язык** Сообщения машины отображаются на 34 языках, но редактированию подлежат только сообщения, написанные латиницей.
- **Время** Настройка текущего времени: Выберите формат времени (12 часов/24 часа (по умолчанию)).
-  **Дата** Настройка текущей даты: Формат даты (дд/мм/гггг (по умолчанию)/ гггг/мм/дд/ мм/дд/гггг).
-  **Единицы измерения** Выбор единиц измерения температуры (ºC (по умолчанию) или ºF), веса (кг (по умолчанию) или фунты) и размеров (мм (по умолчанию) или дюймы).
- **Термостоп** Общая настройка функции термостоп. Если функция отключена, термостоп не осуществится, даже при наличии параметр активирован в текущем цикле. Если функция включена, она выполняется при сохранении всех настроек каждого цикла. По умолчанию функция активна.
-  **Удержание воды по весу** Можно настроить функцию удержания воды, согласно необходимому весу. Можно выбрать одну из трех опций (1: малый объем воды, 2:средний, 3:высокий) В зависимости от объема, уровень воды и порция порошка будут сокращены.
-  **Уровни** Настройка значения 5 уровней (в мм). Каждый уровень имеет собственное значение по умолчанию и диапазон регулирования значений. Значения зависят от выбранной модели (см. таблицу уровней в моделях).
-  **Скорость** Настройка скорости (обороты в минуту) циклов стирки и отжима. Для каждой скорости установлены минимально и максимально возможные значения (см. таблицу скоростей (об/мин) в моделях).



•**Импорт/экспорт настроек** Настройки машины можно импортировать с USB-носителя, или экспортировать текущие настройки на запоминающее устройство. При нажатии данной кнопки появляется промежуточное окно, в котором нужно выбрать импорт или экспорт (как в меню программ).

При выборе ИМПОРТА появляется окно, как в меню программ, где можно пролистывать файлы на USB-устройстве, но выбрать можно только файлы настроек (с расширением .cfg). При выборе ЭКСПОРТА текущие настройки машины сохраняются в корневой папке USB:

-  **Расширенные настройки**




-  **Ограниченный доступ** Установка в главном меню пароля, предотвращающего изменение настроек машины. По умолчанию пароль отключен.
  Здесь можно указать пароль для входа в главное меню (по умолчанию 1234). Существует также главный пароль, необходимый на случай, если пользователь забудет установленный им пароль.
-  **HUD**: Настройка HUD позволяет активировать/деактивировать вывод параметров в окнах.



•**Звуковой сигнал** Возможность отключения звукового сигнала. По умолчанию сигнал активен.




•**RABC/отслеживание** Информация о каждой стирке регистрируется, и сохраняются следующие данные:

в начале цикла: программа, время запуска, вес (где применимо). В ходе выполнения программы, каждые 15 секунд: Уровень, температура, ошибки (где применимо) При загрузке данных необходимо выбрать требуемый период (по умолчанию дата запуска и дата окончания, текущая дата).

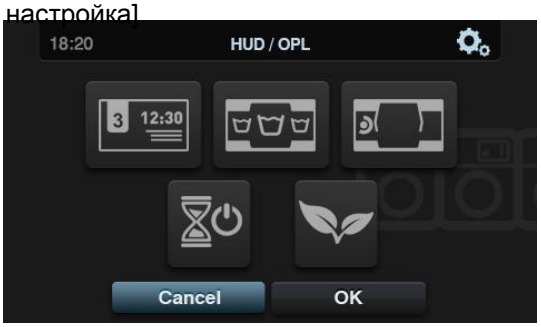
Минимальный период сохранения данных составляет 15 дней.

При каждой загрузке данных содается папка с заводским номером_датой_временем_RABC, и для каждой запущенной программы создается файл ".rabc".

### *5.2.1 Настройка HUD*

Настройка параметров, отображаемых на включенном дисплее, в главном и рабочем окнах, а также настройка автоматического отключения и энергосбережения.

Доступ [Главное окно] ⇨ [Главное меню] ⇨ [Настройка системы] [Расширенная настройка]




- **Отключенный дисплей** Ниже перечислены регулируемые параметры.




* Идентификатор машины Идентификатор машины можно включить/отключить, номер на идентификаторе можно изменить (от 1 до 99). По умолчанию сигнал активен.
* Дата: опция включается/отключается. По умолчанию сигнал активен.
* Логотип: отображение/скрытие логотипа. По умолчанию отображается
* Сообщение для прачечной самообслуживания Начало сообщения, которое пользователь может изменить (до 40 символов). По умолчанию отключено.

- **Главное окно** Ниже перечислены регулируемые параметры.




* Время:отображение/скрытие времени. По умолчанию отображается
* Вес изделий: если опция отключена, иконка веса не отображается. По умолчанию отключена.
* Мгновенное программирование: если фукнция отключена, параметры каждого цикла можно просматривать, но не редактировать. По умолчанию активна.
* Отложенное программирование: отображение/скрытие опции отложенного программирования в главном меню. По умолчанию активна.



•**Рабочее окно** Опции, отображаемые в рабочем окне




* Время. Отображение/скрытие времени По умолчанию активна.
* Оставшееся время. Отображение/скрытие общего оставшегося времени и индикатора выполнения программы. По умолчанию активно.
* Кнопка останова СТОП. Скрытие кнопки останова По умолчанию активна.
* Кнопка ПАУЗЫ. Скрытие кнопки паузы По умолчанию активна.
* Кнопка меню. Отображение/скрытие иконки меню, по умолчанию фукнция активна.
* Кнопка ускорения. Скрытие кнопки ускорения и информации о следующем цикле. По умолчанию активна.

-  **Автоматическое отключение.** Если данная опция активна, а главное окно открыто, дисплей отключается после 30 минут бездействия. По умолчанию функция активна.

-  **Экономия энергии.** Экономия энергии достигается за счет отключения подсветки дисплея через 10 минут после отключения машины. Как только пользователь касается какой бы то ни было части дисплея, подсветка снова включается. Помимо подсветки, активируется также главное окно, как при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ. По умолчанию функция активна.

## *6 ОБСЛУЖИВАНИЕ*

### *6.1 Электронные и механические сбои*

Перед обращением в центр обслуживания сделайте следующее:

- Убедитесь, что на машину подается питание
- Проверьте состояние предохранителей
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению машины.

При недостаточном уровне воды проверьте

- Открыт ли водопроводный кран
- Не заблокирован ли водозаборный фильтр
- Находится ли давление воды в пределах 2-4 кг/см 28 (28 и 58 фунтов на кв.дюйм)

При чрезмерной вибрации стиральной машины убедитесь, что ни один винт панелей не откручен.

При сбое питания убедитесь, что вода из барабана слита и что люк заблокирован. Если необходимо извлечь белье из машины, разблокируйте люк, потянув вниз ремень, расположенный за передней панелью.

### *6.2. Предупреждения*

Все предупреждения и ошибки выводятся на дисплей и сопровождаются звуковым сигналом. В случае ошибки информация о цикле и его состоянии сохраняется для возможности локализации ошибки.

Сообщения, выводимые на дисплей, приводятся ниже.

| ОПИСАНИЕ | ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ |
|---|---|
| ДВЕРЦА ОТКРЫТА | Если в начале цикла дверца открыта, то данное сообщение появлятеся на дисплее и сопровождается 30-секундным звуковым сигналом.<br>Дана только опция "завершить". Программа будет завершена, и можно будет попробовать снова. |
| ВОДА В БАРАБАНЕ | Данное сообщение появляется в конце программы, если уровень воды не находится на отметке 0 мм. На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" система повторно проверяет уровень воды, и если он равен 0мм, люк разблокируется, если нет - сообщение об ошибке появляется снова. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется. |
| ПОЛОЖЕНИЕ ЗАГРУЗКИ/ПОЛОЖЕНИЕ ВЫГРУЗКИ | Если весы активированы и на момент начала программы машина не находится в исходном положении, на дисплей выводится сообщение "ВНИМАНИЕ! МАШИНА НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ ЗАГРУЗКИ" или "ВНИМАНИЕ! МАШИНА НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ РАЗГРУЗКИ!", в зависимости от того, активен ли микропереключатель, или нет. Звуковой сигнал раздается только в течение 30 секунд.<br>Дана только опция "завершить". Программа будет завершена, и можно будет попробовать снова. |
| ОТКЛЮЧИТЬ МАШИНУ | Если во время работы программы нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, появляются сообщения "ОТКЛЮЧИТЬ МАШИНУ" и "Программа активна. Отключить машину?"<br>Действия OPL Вывод на дисплей вариантов "Отменить" и "ОК". При выборе ОК машина отключается в нормальном режиме. Предупреждение об открытом люке появится и исчезнет через 3 секунды При выборе "Отменить" выполнение программы продолжится с момента прерывания. |

В ходе работы машины могут возникнуть следующие ошибки.

| ОШИБКА | ОПИСАНИЕ | ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ |
|---|---|---|
| E1 | СБОЙ ПИТАНИЯ | При восстановлении питания после сбоя, в ходе работы программы, на дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" выполнение цикл, во время которого случился сбой, будет продолжено, однако цикл начнется с начала. При выборе "Завершить" программа будет завершена, люк будет разблокирован. |
| E2 | ОШИБКА БЛОКИРОВКИ | Невозможность заблокировать люк при начале программы, или разблокировка люка в ходе ее выполнения. Сообщение об ошибке возникает после 3 попыток блокировки, осуществляемых через каждые 20 секунд. Программа будет завершена, после чего ее можно будет перезапустить. |
| E3 | ОШИБКА СЛИВА/ ВОДА В БАРАБАНЕ | Выходы "Слив EV" и "Слив 2 EV" активированы, но вода в барабане не опускается до уровня "0" в течение 10 минут (время настраивается). На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" попытки осуществить слив будут продолжены, однако, по истечении заданного времени, сообщение об ошибке появится снова. При выборе "Завершить" люк будет разблокирован, но появится предупредительное сообщение "ВОДА В БАРАБАНЕ". |
| E5 | ОШИБКА ЗАБОРА ВОДЫ | Выходы соответствующих соленоидных клапанов активированы, но уровень воды в барабане не поднялся на 1 мм за 5 минут (время настраивается). На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" попытки осуществить забор будут продолжены, однако, по истечении заданного времени, сообщение об ошибке появится снова. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется |
| E6 | ОШИБКА НАГРЕВА | Выход нагревателя активен, но температура воды не повысилась на 1ºC в течение 30 минут. Данную ошибку можно пропустить. В этом случае, вместо вывода сообщения об ошибке, машина продолжит работать, как если бы заданная температура была достигнута. На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" цикл продолжается так, как если бы заданная температура была достигнута, и дальнейшие попытки нагрева не предпринимаютс.я Если в программе предусмотрено несколько фаз нагрева, то сообщение об ошибке появится снова. При выборе "Завершить" программа завершается, люк разблокируется. |
| E7 | ДОСТИГНУТА МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА | Температура воды превысила значение в 95 ºC. Дана только опция "завершить". Программа завершается, и люк разблокирвуется только при падении температуры ниже 50ºC. В противном случае появляется сообщение об ошибке E11. БЕЛЬЕ СИЛЬНО НАГРЕТО. |
| E9 | ДИСБАЛАНС | Сообщение возникает при активации микропереключателя дисбаланса во время цикла отжима. Дана только опция "завершить". При выборе данной опции программа завершается и люк разблокируется. Помимо этого, в сообщении об ошибке сказано "ПЕРЕРАСПРЕДЕЛИТЕ ЗАГРУЖЕННОЕ БЕЛЬЕ" |
| E10 | МАКСИМАЛЬНЫЙ ДИСБАЛАНС | Сообщение возникает при активации микропереключателя дисбаланса во время цикла отжима. Дана только опция "завершить", программа завершается, люк разблокируется при нажатии кнопки. |

| | | |
|---|---|---|
| E11 | БЕЛЬЕ СИЛЬНО НАГРЕТО | Выполнение программы завершается, но температура воды в барабане превышает 50 ºC<br>На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" температура снова проверяется и люк разблокируется только при ее падении ниже 50ºC. Аналогичное сообщение появляется, если температура не была снижена. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется. |
| E12 | ОШИБКА РАЗБЛОКИРОВКИ. | Люк не разблокируется в конце программы. Сообщение об ошибке возникает после 3 попыток разблокировки, выполняемых через 20 секунд.<br>Дана только опция "завершить". При нажатии кнопки осуществляются еще 3 попытки разблокировать люк, после чего появляется сообщиние об ошибке и следующий текст "НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ЛЮК СИЛОЙ. ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИСТУ" |
| E13 | ОШИБКА ВЫБОРА МОДЕЛИ | При попытке выбора модели не активируется входной диапазон (низкий, средний, высокий, дезинфекция), либо активируется более одного диапазона.<br>Для выхода из меню дана опция "назад", возвращающая окно выбора модели. |
| E14 | ОШИБКА ВЗВЕШИВАНИЯ | При активировании весов отключаются входы "фронтальный датчик давления" и "задний датчик давления".<br>Если в данный момент выполняется программа, выводится опция "завершить". |
| E15 | СБОЙ ФРОНТАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ | Возникает, если весы активированы, выход "фронтальное давление" активирован, а вход "фронтальный датчик давления" не открывается в течение 5 минут. |
| E16 | СБОЙ ЗАДНЕГО ДАВЛЕНИЯ | Возникает, если весы активированы, выход "заднее давление" активирован, а вход "задний датчик давления" не открывается в течение 5 минут. |
| E17 | T1 ЗАПОЛНЕН | Возникает, если активировано устройство для регенерации и вход "Макс. уровень бака 1" был активирован при сливе в T1.<br>В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Слив в T1 прекращается, и машина переключается на нормальный слив. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется. |
| E18 | T1 ПУСТ | Возникает, если активировано устройство для регенерации и "Мин. уровень бана 1", при заборе из T1, не активируется.<br>В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Забор из T1 прекращается, и начинается стандартный забор холодной воды из водопровода. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется. |
| E19 | T2 ЗАПОЛНЕН | Возникает, если активировано устройство для регенерации и вход "Макс. уровень бака 2" был активирован при сливе в T2.<br>В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Слив в T2 прекращается, и машина переключается на нормальный слив. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется. |
| E20 | T2 ПУСТ | Возникает, если активировано устройство для регенерации и "Мин. уровень бана 2", при заборе из T2, не активируется.<br>В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Забор из T2 прекращается, и начинается стандартный забор холодной воды из водопровода. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется. |
| E21 | T3 ЗАПОЛНЕН | Возникает, если активировано устройство для регенерации и вход "Макс. уровень бака 3" был активирован при сливе в T3.<br>В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Слив в T3 прекращается, и машина переключается на нормальный слив. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется. |

| | | |
|---|---|---|
| E22 | Т3 ПУСТ | Возникает, если активировано устройство для регенерации и "Мин. уровень бана 3", при заборе из Т3, не активируется. В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Забор из Т3 прекращается, и начинается стандартный забор холодной воды из водопровода. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется. |
| E23 | ОШИБКА ВЕСА | Отсутствие сигнала от датчика веса; значение веса ниже 0 или выше 20% номинального значения веса загруженного белья для данной модели, при активном устройстве контроля веса. Выполнение програмы может быть продолжено в нормальном режиме без отслеживания веса. |
| E24 | ОШИБКА ПЕРЕДАЧИ | Некорректное завершение передачи информации между ПК и USB. Нажмите ОК для подтверждения. |
| E25 | ОШИБКА КОММУНИКАЦИИ ГЛАВНОЙ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ КОНТРОЛЬНЫХ | Возникает при отсутствии сообщения между главной и вспомогательной контрольными картами. Если машина не работает, сообщение отображается на дисплее, но программы, не задействующие вспомогательную карту, можно запустить. Если сообщение появляется в ходе работы машины, оно выводится вместе с сообщением "Завершить", завершающим программу и разблокирующим люк. . |
| E26 | НАГРЕВ КАБЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ/ ОШИБКА ВАРИАТОРА | Возникает при открытии входа "Перключатель дисбаланса" в любой момент выполнения программы, кроме фазы распределения при отжиме. На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить", программа будет продолжена, если вход "Переключатель дисбаланса" будет закрыт; если он открыт, ошибка возникнет снова. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется. |
| E27 | ОШИБКА ДИАПАЗОНА NTC | Значение температуры при измерении превышает установленный максимум (текущий заданный максимум составляет 110oC). Это означает, что датчик NTC неисправен или отключен. При выходе показаний датчика за границы диапазона, на дисплей выводится "- -" вместо значения температуры. На дисплей выводятся две опции: "Отмена" и "ОК". Для продолжения нажмите ОК. Программа будет продолжена, как если бы заданная температура была достигнута; соответственно, фаза нагрева будет пропущена. При выборе опции "Отмена" программа завершается, люк разблокируется. |
| E28 | ОШИБКА ДИАПАЗОНА ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ | Возникает, если значение напряжения при измерении оказалось ниже 0.4В или выше 3.8В. Это означает, что датчик давления неисправен или отключен. Дана только опция "ОК". Программа завершается, люк разблокируется . |

## *7 НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО*

***Дисплей ВЫКЛ OPL***

- Дата
- Продолжительность
- Сообщения для прачечной
- Логотип
- Идентификатор машины

**ГЛАВНОЕ ОКНО OPL**

- Идентификатор машины
- Продолжительность
- Вес белья (если весы активированы)
- **ГЛАВНОЕ МЕНЮ**
- Имя программы
- Темпратура программы
- Номер программы (Мои программы)
- Продолжительность программы
- Уменьшение/увеличение номера
- Запуск
- Циклы программы (немедленное

**РАБОЧЕЕ ОКНО OPL**

- Идентификатор машины
- Продолжительность
- **РАБОЧЕЕ МЕНЮ**
- Имя программы
- Номер программы
- Продолжительность программы
- Оставшееся время
- Индикатор выполнения
- Состояние (схема+текст)
- Текущий цикл
- Следующий цикл
- Ускорение цикла
- Пауза
- Стоп
- Предупреждения/ошибки на дисплее

**ГЛАВНОЕ**

- Отложенное программирование (выбрать время)
- **УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММАМИ**
- **НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ**

**РАБОЧЕЕ**

- Просмотр входов
- Просмотр выходов
- Просмотр настроек/текущих значений (уровень,
- Ручная дозация

**УПРАВЛЕНИЕ**

- **БИБЛИОТЕКА**
- **МОИ ПРОГРАММЫ**

**НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ**

- Язык
- **HUD/ЗВУК**
- Импорт/экспорт настроек
- **ОБЩЕЕ**

**БИБЛИО**

- Создать/Копировать/Редактирвоать/У
- Импортирование программы
- Экспорт программы

**МОИ ПРОГРАММЫ**

- Выбрать Активные программы
- Создать/редактировать программы

**HUD/ЗВУК**

- **HUD**
- Звуковой сигнал (ВКЛ/ВЫКЛ)
- RABC
- (продолжительность

**ОБЩЕЕ**

- Дата/Время
- Шкала температуры (ºC/ºF)
- **УРОВНИ**
- **СКОРОСТЬ**
- Коэффициент взвешивания (если весы
- Термостоп (да/нет)
- Версия программного обеспечения (ПО)

**HUD**

- Дисплей ВЫКЛ/ режим ожидания
- Главное окно
- Рабочее окно
- Энергосбережение (ВКЛ/ВЫКЛ)

**УРОВНИ**

- Минимальный уровень
- Низкий уровень
- Средний уровень
- Высокий уровень
- Максимальный уровень

**СКОРО**

- Минимальная
- Низкий
- Нормальный
- Высота

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРИ САМООБСЛУЖИВАНИИ



1 ВВЕДЕНИЕ 34

2 ИНТЕРФЕЙС 34

2.1 Дисплей в режиме ожидания 34

2.2 Дисплей прямого выбора 34

**2.3.** Главное окно 35

2.4 Рабочее окно 37

3 ПРОГРАММЫ 38

3.1 Библиотека программ 38

4 КОНФИГУРАЦИЯ 39

4.1 Управление программами 39

4.2 Конфигурация 39

4.2.1 Расширенные настройи 39

4.2.2 Настройка **HUD** **41**

4.2.3 Таблица валют 42

5 ОБСЛУЖИВАНИЕ 44

**5.1 Ошибки** **44**

6 НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ 45

## 1 ВВЕДЕНИЕ

В данном разделе приводятся исключительно характеристики стиральных машин для самообслуживания. Необходимо ознакомиться с техникой безопасности, а также прочесть остальные разделы руководства, чтобы понять принцип работы прибора.

## *2 ИНТЕРФЕЙС*

### 2.1 Дисплей в режиме ожидания

Дисплей находится в режиме ожидания до тех пор, пока монеты не будут опущены в машину. Опустив монеты, необходимо коснуться экрана, на котором появится Главное меню режима самообслуживания.



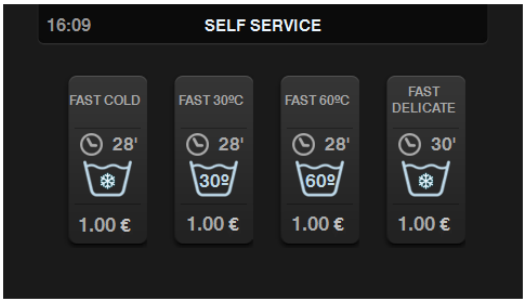

1. **Сообщения для прачечной самообслуживания.** Сообщения пользователя (если активированы)
2. **Логотип.** Отображение задается в настройках (отображается, если активировано)
3. **Паспортная табличка прибора.** Вывод идентификационных данных прибора на основании заданных настроек (отображается, если активирован).
4. **Дата:** Вывод текущей даты в заданном формате (если активировано в HUD).
5. **Время.** Вывод текущего времени в заданном формате.
6. **Модель, нагрев и версия SW.** Обозначение конфигурации модели и версию SW. За ярлыком с данными расположена буква, показывающая тип нагрева (Отсутствие буквы - горячая вода, E - электрический, S - пар).

По завершении программы отображается данное окно.

Помимо этого, даже после касания экрана или внесения оплаты, данное окно включается после 30 минут бездействия, причем, значение внесенной суммы будет сброшено.

### *2.2 Дисплей прямого выбора*

Чтобы войти в данное меню, выберите *Дисплей прямого выбора* в *режиме ожидания.* На дисплей будут выведены характеристики программ: Имя, продолжительность. температура, стоимость (только в режиме оплаты МОНЕТАМИ; в режимах CP и CR - нет).



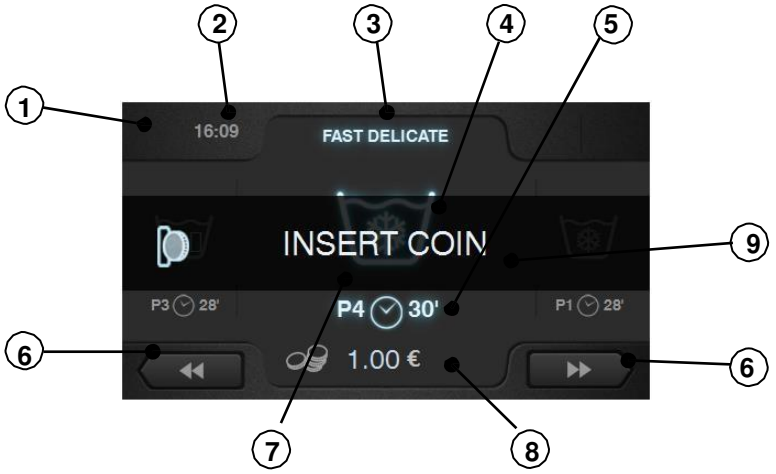
На дисплее находится от одной до шести кнопок (кнопки одинакового размера, расположены в центре окна). Число доступных кнопок зависит от числа программ, занесенных в список избранного. Например, если в избранных находится четыре программы, окно выглядит так, как показано на иллюстрации. Если в избранном хранится более шести программ, будут отбражены только первые шесть.

Данное окно не показывается в режиме кредита, дисплей переходит из режима ожидания к главному окну. Если попытаться войти в режим кредита из данного окна, дисплей перейдет к главному окну.

## *2.3. Главное окно*

Главное окно самообслуживания необходимо для работы с оплатой и выбором программ.

Некоторые опции можно пропустить в меню HUD.




1. **Идентификация прибора.** Ярлык с присвоенным пользователем машине номером.
2. **Время.** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Имя программы:** Имя, выбранное для данной программы.
4. **Темпратура.** Темпратура программы Максимальная температура выбирается из всех значений, заданных для данной программы.
5. **Номер и продолжительность программы.** Место программы в списке программ (Мои программы).
   Приблизительная продолжительноть выбранной программы в минутах.
   Для расчета продолжительности программы берется средняя продолжительность трех последних раз запуска данной программы.
6. **Уменьшение/увеличение номера программы** Позволяет пользователю пролистывать список программ.
   При увеличении номера действующей последней программы данная программа сохраняется. При уменьшении номера действующей первой программы данная программа сохраняется.
   Положение программы изменяется не только с помощью кнопок, но и при нажатии на строки с информацией о программе (непосредственно над кнопкой).
7. **Стоимость** При выборе опции "Монеты" в режиме самообслуживания, стоимость программы выводится на дисплей вместе с соответствующей иконкой (см. таблицу валют). При выборе опций CP или CR на дисплей выводится текст "ВНЕСИТЕ МОНЕТЫ" или "ВНЕСИТЕ ОПЛАТУ".
   .
8. **Старт/Оставшееся количество** Кнопка запускает выбранную программу, если была внесена достаточная для выбора данной программы сумма.
   Если полная оплата не была внесена, кнопка СТАРТ заменяется оставшейся для внесения суммой (в режиме оплаты МОНЕТАМИ)
   Если заданное значение времени не было достигнуто, а машина находится в режиме CP или CR, отображается только соответствующая иконка.

9. **Центральное сообщение** До внесения полной оплаты в центре дисплея, в зависимости от выбранного режима, отображается "ВНЕСИТЕ МОНЕТЫ", "ВСТАВЬТЕ КАРТУ" или "ОПЛАТИТЕ". После внесения оплаты сообщение пропадает.

Программу можно запустить только после внесения оплаты. В зависимости от настроек самообслуживания, машина отслеживает внесение монет (режим оплаты МОНЕТАМИ), или получает соответствующий сигнал в режиме CP или CR через вход "монетоприемник", после чего можно запустить выбранную программу.

Если установлен режим оплаты МОНЕТАМИ, выставленная сумма уменьшается по мере внесения монет. Программу можно изменить после начала внесения монет. Внесенная сумма сохраняется и вычитается из стоимости новой выбранной программы. Как только значение выставленной суммы достигает 0, появляется кнопка СТАРТ для запуска выбранной программы.

При внесении последней монеты общая сумма может превысить стоимость программы. Если при этом запустить программу, избыток будет потерян. Однако, если изменить программу, машина вычтет внесенную сумму из стоимости новой программы.

При отсутствии действий в течение 30 минут машина переходит в режим ожидания, сбрасывая сохраненную сумму.

В режиме самообслуживания можно перейти в "Режим кредита". Если активировать вход "открытый верх",

будет запрошен пароль на вход в режим кредита.

При переходе в режим кредита машина автоматически выходит из режима самообслуживания и работает как в нормальном режиме, показывая информацию Главного окна OPL с возможностью выполнить все отображаемые на дисплее действия. На дисплее показываются программы, выбранные для режима самообслуживания и программы для режима кредита.

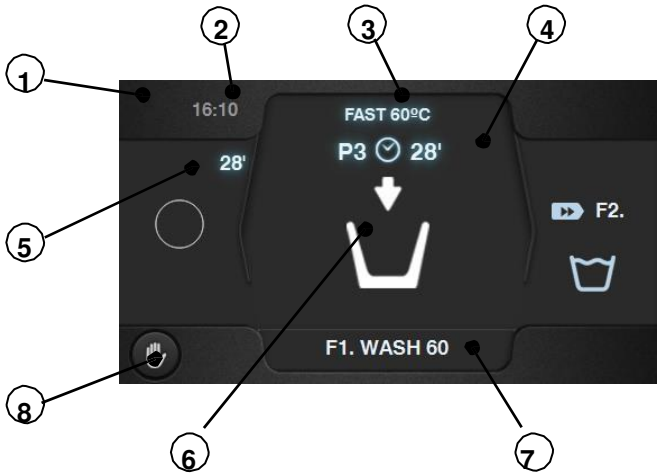
При переходе в главное меню, показываются все опции машин для самообслуживания.

При отключении выхода "открытый верх" машина автоматически выходит из режима кредита. Если в то время, когда дисплее отображается вторичное окно главного меню (настройки, обслуживание...), осуществляется переход в режим кредита, машина работает так, как если бы она находилась в данном режиме до выхода из Главного Меню (с сохранением изменений). Как только машина переключается на Главное Окно, она выходит из режима кредита.

### *2.4 Рабочее окно*

При нажатии кнопки СТАРТ прогармма запускается и на дисплее появляется Рабочее окно.
Из рабочего режима можно перейти в режим кредита, как было описано выше. При переходе в режим кредита машина автоматически выходит из режима самообслуживания и работает как в режиме OPL , показывая информацию Рабочего окна OPL с возможностью выполнить все отображаемые на дисплее действия.
В режиме самообслуживания нет опций ускорения программы или установки ее на паузу; они появляются только при переходе в режим кредита.
Также, кнопка СТОП не служит, по умолчанию, для остановки прогарммы, если только это не запрограммировано в HUD

Если в режиме самообслуживания активировать кнопку СТОП, то ее необходимо будет удерживать в течение 3 секунд, пока на дисплее не появится запрос на подтверждение отключения машины.




1. **Идентификация прибора.** Ярлык-идентификатор прибора
2. **Время.** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Имя программы:** Имя, выбранное для данной программы.
4. **Номер и продолжительность программы.** Место программы в списке программ (Мои программы) и предположительная продолжительность выбранной программы в минутах.
5. **Индикатор выполнения программы.** Ход выполнения программы, отношение между общим временем и временем, оставшимся на выполнение программы.
6. **Состояние (схема).** Анимированная схема, иллюстрирующая текущий цикл машины (заполнение, слив, стирка, ополаскивание, отжим или распутывание).
7. **Текущий цикл.** Иконка и имя текущего цикла.
8. **Стоп.** (по умолчанию деактивирован) Кнопка для останова и отмены программы. На дисплей выведется запрос о подтверждении.

# 3 ПРОГРАММЫ

Библиотека программ содержит программы, установленные по умолчанию и созданные пользоателем.

## 3.1 Библиотека программ

В библиотеку внесено несколько программ по умолчанию. P1: Быстрая стирка в холодной воде P2: Быстрая стирка при 40ºC P3: Быстрая стирка при 60ºC P4: Быстрая стирка деликатных изделий

| P1 | ❄ | 1 | 2 | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 8 | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | | | | | |
| | 1 | 3 | 3 | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P2 | 30 | 1 | 2 | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 8 | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | 30 | | | | |
| | 1 | 3 | 3 | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 0 | 0 | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P3 | 60 | 1 | 2 | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 8 | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | 60 | | | | |
| | 1 | 3 | 3 | 3 | |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 |
| | 1 | 0 | 0 | 0 | |
| | 15;05 | 15;05 | 15;05 | 15;05 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| D | D2, D3 | | | D4, D5 | |

| P4 | ❄ | 1 | 2 | 3 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 8 | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | | | | | |
| | 2 | 4 | 4 | 4 | |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 |
| | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | 08;06 | 08;06 | 08;06 | 08;06 | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| | | | | | ✓ |
| | | | | | ✓ |
| D | D2, D3 | | | D4, D5 | |

# 4 НАСТРОЙКИ

## 4.1 Управление программами

Если активирован режим самообслуживания, то доступны будут только первые 6 программ, остальные будут доступны после входа в режим кредита.

## *4.2 Системные настройки*

### *4.2.1 Расширенные настройи*




- **Режим кредита.** В режиме самообслуживания можно установить пароль для режима кредита (по умолчанию 1234). Запишите пароль и сохраните записку в безопасном месте. В случае утери пароля обратитесь в службу поддержки.
- **HUD**: В режиме самообслуживания можно настроить *окно режима ожидания, главное окно и рабочее окно.* (См. раздел 2)

  •**Звуковой сигнал.** Возможность отключения звукового сигнала. По умолчанию активен.

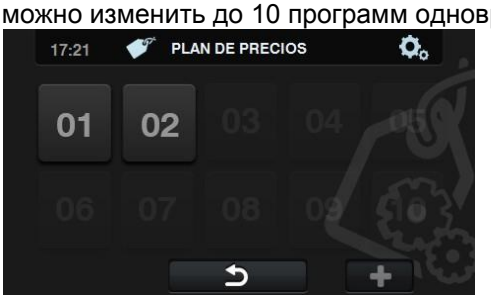
  •**RABC/отслеживание.** См. расширенные настройки OPL В режиме самообслуживания функция должна работать аналогичным образом.
- **Валюта.** Выберите используемую валюту. При смене валюты все цены будут сброшены.
- **Способ оплаты.** В режиме самообслуживания доступны три варианта оплаты.

- **МОНЕТЫ** Валюта и стоимость каждой программы должны быть настроены по импульсам монетоприемника, необходимым для запуска программы.
- **Централизованная оплата (CP)** Машина получает сигнал от центра оплаты на запуск программы. Задано по умолчанию
  - •Валюта, стоимость и стоимость опций отключены.
- **Оплата картой (CR)** Используется тот же отсек, что и для опции централизованной оплаты. Валюта, стоимость и стоимость опций отключены.

- **Стоимость.** Стоимость каждой программы можно задать в разделе "Мои программы". Минимальная стоимость должна равняться указанному для конктретной валюты коэффициенту, максимальное значение должно составлять стократную величину указанного коэффициента. По умолчанию указано минимальное устанавливаемое значение.



•**Программирование стоимости** Стоимость программы можно не просто задать, а запрограммировать. Можно указать промежутки времени, в течение которых стоимость будет изменяться. Таким образом можно изменить до 10 программ одновременно.




Заданная стоимость будет действительна на указанные промежутки времени. В остальное время цены примут изначально заданное значение.

В случае рассогласования значений, приоритетным будет считаться более раннее. Помимо этого, начиная с текущей даты, можно создать план.

Чтобы создать новый план, нажмите "+", после чего появятся поля, которые необходимо заполнить при создании программы:




•**Дата.** Промежуток времени, за который нужно выполнить программирование.

•**Время начала/окончания.** Время начала и завершения программирования

•**Программа/-ы и стоимость.** Стоимость и скидки будут приписаны к каждой существующей программе в "Моих программах".

К выбранным программам будет прикреплена заданная цена или применена скидка.

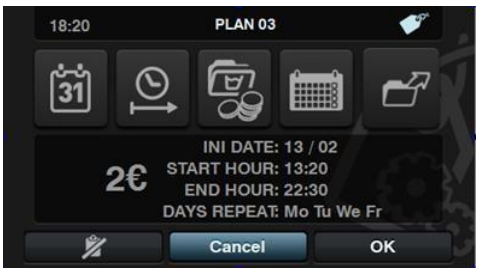
- **Календарь.** Указание дней, в которые будет применяться заданное изменение цен.
- **Импорт.** Вместо заполнения полей, можно импортировать имеющийся план с USB - устройства.

  При выборе ИМПОРТА появится окно, аналогичное окну программитрования, через которое можно просматривать содержимое USB-устройства, но выбрать можно тольуо файлы с планом (расширение .plan). Можно импортировать только один файл единовременно.

  При нажатии ОК после импорта, на дисплей возвращается главное окно с планами стоимости.

  При выборе номера активного плана отображается резюме активных параметров.

  .

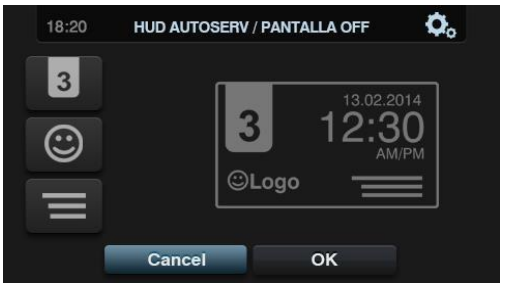



Вышеописанные параметры могут быть изменены при нажатии соответствующей кнопки. Помимо этого, существует кнопка "Экспорт" для экспортирования плана (файла с расширением .plan) в корневую папку USB-носителя.

### 4.2.2 Настройка HUD

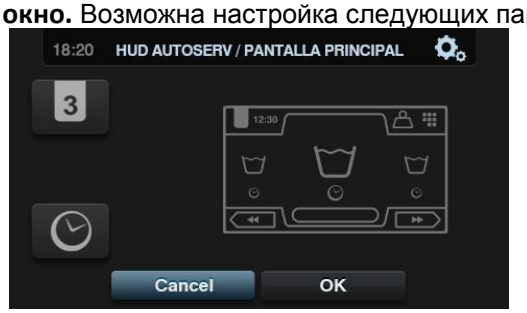



-  **Дисплей режима ожидания** Ниже перечислены регулируемые параметры.



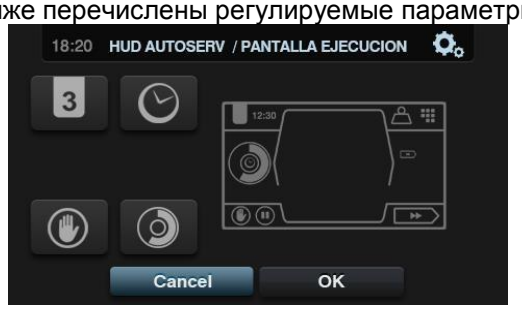

  * **Идентификатор машины.** Идентификатор машины можно включить/отключить, номер на идентификаторе можно изменить (от 1 до 99). По умолчанию отключен.
  * **Логотип.** Отображение/скрытие логотипа. По умолчанию активен.
  * **Сообщение для прачечной самообслуживания.** Начало сообщения, которое пользователь может изменить (до 40 символов). По умолчанию отключено.
  * **Дата.** Опция включается/отключается По умолчанию активна.

-  **Главное окно.** Возможна настройка следующих параметров:




  * **Идентификатор машины.** Активация/деактивация идентификатора машины. По умолчанию отключен.
  * **Время.** Отображение текущего времени. По умолчанию активно.

-  **Рабочее окно.** Ниже перечислены регулируемые параметры.



* **Время** Отображение/скрытие времени По умолчанию активно.
* **Оставшееся время** Отображение/скрытие общего оставшегося времени и индикатора выполнения программы. По умолчанию активно.
* **Идентификатор машины** Активация/деактивация идентификатора машины. По умолчанию отключен.
* **Останов** Отображение кнопки останова По умолчанию отключена.

### *4.2.3 Таблица валют*

Ниже приводится таблица всех доступных валют с символом и коэффициентом (кратностью):

| ГОСУДАРСТВ | ВАЛЮТА | СИМВОЛ | ОБОЗНА | Значение/КО |
|---|---|---|---|---|
| Символ | Символ | **TOK** | $ | 1 |
| Кувейт | Кувейтский динар | **KWD** | د.ك | 0.05 |
| Оман | Оманский риал | **OMR** | ع.ر. | |
| Азербайджан | Манат | **AZN** | M | 0,1 |
| Болгария | Лев | **BGN** | Лв | |
| Бахрейн | Бахрейнский динар | **BHD** | .ب.د | |
| Китай | Китайский юань | **CNY** | ¥ | |
| Фиджи | Доллар Фиджи | **FJD** | FJ$ | |
| Малайзия | Малайзийский ринггит | **MYR** | RM | |
| Панама | Панамский бальбоа | **PAB** | B | |
| Сингапур | Сингапурский доллар | **SGD** | S$ | |
| Аргентина | Аргентинский песо | **ARS** | $ | 0.25 |
| Бермуды | Бермудский доллар | **BMD** | BD$ | |
| Барзилия | Реал | **BRL** | R$ | |
| Канада | Канадский доллар | **CAD** | C$ | |
| Египет | Египетский фунт | **EGP** | ج.م | |
| Эфиопия | Эфиопский быр | **ETB** | Br | |
| Гватемала | Кетсаль | **GTQ** | Q | |
| Каймановы острова | Доллар каймановых | **KYD** | $ | |
| Саудовская Аравия | Саудовский риал | **SAR** | ر.س | |
| Эль Сальвадор | Сальвадорский колон | **SVC** | ₡ | |
| Турция | Турецкая лира | **TRY** | YTL | |
| США | Доллар США | **USD** | $ | |
| Объединенные Арабские | Дирхам ОАЭ | **AED** | د.إ | 0,5 |
| Боливия | Боливиано | **BOB** | Bs | |
| Эстония | Эстонская крона | **EEK** | EEK | |
| Страны Еврозоны | Евро | **EUR** | € | |
| Соединенное | Фунт стерлингов | **GBP** | £ | |
| Грузия | Лари | **GEL** | ლარი | |
| Гана | Ганский седи | **GHS** | GHS | |
| Хорватия | Хорватская куна | **HRK** | Kn | |
| Новая Зеландия | Новозеландский доллар | **NZD** | $ | |
| Катар | Катарский риал | **QAR** | ر.ق | |
| Украина | Украинская гривна | **UAH** | ₴ | |
| Босния и | Конвертируемая марка | **BAM** | KM | 1 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Герцеговина | | | | |
| Бангладеш | Бангладешская така | **BDT** | Tk | |
| Швейцария | Швейцарский франк | **CHF** | CHF | |
| Доминиканская | Доминиканский песо | **DOP** | RD$ | |
| Гонконг | Гонконгский доллар | **HKD** | HK$ | |
| Израиль | Израильский шекель | **ILS** | ₪ | |
| Индия | Индийская рупия | **INR** | Rs. | |
| Шри-Ланка | Шри-ланкийская рупия | **LKR** | □□ | |
| Марокко | Марроканский дирхам | **MAD** | .د.م | |
| Македония | Македонский денар | **MKD** | MKD | |
| Перу | Перуанский новый соль | **PEN** | S/. | |
| Филиппины | Филиппинский песо | **PHP** | ₱ | |
| Польша | Польский злотый | **PLN** | zł | |
| Российская | Российский рубль | **RUB** | руб | |
| Швеция | Шведская крона | **SEK** | kr | |
| Тайланд | Тайский бат | **THB** | □ | |
| Тунис | Тунисский динар | **TND** | ت.د | |
| Уругвай | Уругвайский песо | **UYU** | $ | |
| Сербия | Сербский динар | **RSD** | дин. | |
| ЮАР | Южноафриканский рэнд | **ZAR** | R | |
| Австралия | Австралийский доллар | **AUD** | $ | |
| Чешская Республика | Чешская крона | **CZK** | | 5 |
| Дания | Датская крона | **DKK** | kr | |
| Кения | Кенийский шиллинг | **KES** | KSh | |
| Мексика | Мексиканский песо | **MXN** | $ | |
| Норвегия | Норвежская крона | **NOK** | kr | |
| Румыния | Румынский лей | **RON** | L | |
| Алжир | Алжирский динар | **DZD** | دج | 10 |
| Гайана | Гайанский доллар | **GYD** | GY$ | |
| Венгрия | Венгерский форинт | **HUF** | Ft | |
| Исландия | Исландская крона | **ISK** | kr | |
| Казахстан | Казахский тенге | **KZT** | T | |
| Тайвань | Тайваньский доллар | **TWD** | NT$ | |
| Чили | Чилийский песо | **CLP** | $ | 50 |
| Коста Рика | Костариканский колон | **CRC** | ₡ | |
| Иран | Иранский риал | **IRR** | | |
| Парагвай | Парагвайский гуарани | **PYG** | ₲ | |
| Французская | Французский | **XPF** | F | |
| Колумбия | Колумбийский песо | **COP** | $ | 100 |
| Индонезия | Индонезийская рупия | **IDR** | Rp | |
| Япония | Японская йена | **JPY** | ¥ | |
| Южная Корея | Корейская вона | **KRW** | ₩ | |
| Уганда | Угандийский шиллинг | **UGX** | USh | |
| Венесуэла | Венесуэльский боливар | **VEF** | Bs. | |

## *5 ОБСЛУЖИВАНИЕ*

### *5.1 Ошибки*

Ниже приведен список ошибок, возникающих в режиме самообслуживания, и действий по их устранению. Остальные неполадки аналогичны возникающим в нормальном режиме эксплуатации.

| ОШИБКА | ОПИСАНИЕ | ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ |
|---|---|---|
| E6 | ОШИБКА НАГРЕВА | Выход нагревателя активен, но температура воды не повысилась на 1ºC в течение 30 минут.<br>Данную ошибку можно пропустить. В этом случае, вместо вывода сообщения об ошибке, машина продолжит работать, как если бы заданная температура была достигнута.<br>На дисплей выводится предупреждение, но машина не останавливается.<br>Работа машины продолжается, но предупредительное сообщение остается на дисплее до завершения программы и разблокировки люка. |
| E9 | ДИСБАЛАНС | В ходе распределения перед финальным отжимом вход "Датчик дисбаланса" активируется 5 раз.<br>Ошибка не срабатывает, и отжим продолжается при низкой скорости.<br>Программа завершается в нормальном режиме, без вывода предупреждений. |

## *6 НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ*

**ДИСПЛЕЙ РЕЖИМА**
- Сообщения для прачечной
- Логотип
- Идентификатор машины

**ДИСПЛЕЙ НЕПОСРЕДСТВЕННОГО ВЫБОРА**

**УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММАМИ**
- **БИБЛИОТЕКА**
- **МОИ ПРОГРАММЫ**

**БИБЛИО**
- Создать/Копировать/Редактирвоать/Уд
- Импортирование программы
- Экспорт программы

**МОИ ПРОГРАММЫ**
- Выбрать активные программы
- Создать/редактировать программы

**ГЛАВНОЕ ОКНО**
- Идентификатор машины
- Продолжительность
- Имя программы
- Температура програмы
- Номер программы (Мои программы)
- Продолжительность программы
- Уменьшение/увеличение номера программы
- Старт/Оставшееся количество
- Центральное сообщение

**ГЛАВНОЕ МЕНЮ**
- Отложенное программирование (выбрать время)
- **НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ**
- ОБСЛУЖИВАНИЕ

**НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ**
- Язык
- **HUD/ЗВУК**
- RABC (продолжительность загрузки)
- **ОБЩЕЕ**
- РЕЖИМ (только самообслуживание)
- Валюта (только самообслуживание и
- Стоимость (только самообслуживание и МОНЕТЫ)

**HUD/ЗВУК**
- **HUD**
- Звуковой сигнал (ВКЛ/ВЫКЛ)

**ОБЩЕЕ**
- Дата/Время
- Шкала температуры (ºC/ºF)
- **УРОВНИ**
- **СКОРОСТЬ**
- Коэффициент взвешивания (если весы активированы)
- Версия программного обеспечения
- Обновить ПО (через USB)

**HUD**
- Дисплей ВЫКЛ/ режим ожидания
- Рабочее окно

**УРОВНИ**
- Минимальный уровень
- Средний уровень
- Высокий уровень
- Максимальный

**СКОРОСТЬ**
- Минимальная
- Низкая
- Нормальная
- Высота

**РАБОЧЕЕ ОКНО**
- Идентификатор машины
- Продолжительность
- Имя программы
- Номер программы
- Продолжительность программы
- Оставшееся время
- Индикатор выполнения
- Состояние (схема+текст)
- Текущий цикл Стоп
- Предупреждения/ошибки на дисплее

**РАБОЧЕЕ МЕНЮ**
- Просмотр входов
- Просмотр выходов
- Просмотр настроек (уровень, температура, оставшееся время)